

Pressemitteilung vom 25.2.2019 zur Bergung in El Dudu (DomRep)

Comunicado de prensa

Lunes 25 de febrero, 2019

Recuperan segundo cuerpo de la laguna Dudú; finaliza labor de rescate

Edd Sorenson y Mike Young de Florida con el soporte del equipo de la Dominican Republic Speleological Society (DRSS) en colaboración con el Centro de Operaciones de Emergencias (COE) y las autoridades recuperaron el cuerpo del segundo Italiano que había desaparecido junto a otro compatriota hace dos semanas en la laguna Dudú, en Cabrera.

Se trata del italiano **Carlo Basso**, quien, junto a **Carlo Barbieri**, pereció en las profundidades del Dudú.

Se recuerda que la estrechez del lugar donde se encontraban los cuerpos y la poca visibilidad del agua dificultó la labor de recuperación de los cuerpos, por lo que luego de varias inmersiones la DRSS eligió de pedir ayuda a los dos expertos de Florida para seguir.

Para la labor de recuperación de los últimos 48 Horas, Edd Sorensen y Mike Young usaron un equipo especial, diseñando por el mismo Mike Young, llamado “reciclador” KISS Sidewinder con configuración de los lados y no en las espaldas lo que permite acceder a las partes muy estrechas. Este aparato con circuito cerrado no emite burbujas en el agua, lo que ayudó con la percolación del sedimento además de tener una autonomía de siete horas, dos ventajas importante sobre equipo de buceo tradicional en condiciones como esta.

La DRSS hace un llamado a todos los aficionados y expertos en buceo de aguas abiertas a que no intenten realizar inmersiones en manantiales subterráneos sin entrenamiento formal de buceo en cuevas, ya que el entrenamiento que tienen no es el mismo que el de buceo en cuevas, además de que los equipos que se utilizan para este tipo de inmersión son muy diferentes. No hay ninguna cantidad de buceos en aguas abiertas que puede preparar adecuadamente para el buceo en cuevas.

Sobre la DRSS

La Dominican Republic Speleological Society (DRSS) es una organización sin fines de lucro conformada en su mayoría por buzos experimentados, quienes se dedican a la búsqueda y exploración de nuevos manantiales, a promover la seguridad y conservación de las cuevas, y a diseñar mapas de toda su extensión, con el objetivo de brindar información a organismos gubernamentales o a personas expertas interesadas en el buceo en cuevas.

La DRSS es miembro de la Federación Espeleológica de América Latina y el Caribe (FEALC), en representación de República Dominicana. Sostiene un acuerdo de colaboración con el Museo de Historia Natural, el Museo del Hombre Dominicano y acuerdos de investigación con el Ministerio de Medio Ambiente.

Übersetzung:

Pressemitteilung der Presse
Montag, 25 Februar 2019

Bergung des zweiten Körpers in der Lagune Dudu; damit enden die Rettungsmaßnahmen.

Edd Sorenson und Mike Young aus Florida mit Unterstützung des Teams der Dominican Republic Speleological Society (DRS) und in Zusammenarbeit mit dem Zentrum für Notfälle (Coe) und die Behörden holten den Körper des zweiten Italieners, der neben einem anderen Landsmann vor zwei Wochen in der Lagune Dudu, in Cabrera verschwunden war.

Es handelt sich um den Italiener **Carlo Basso**, der neben **Carlo Barbieri** in den Tiefen des El Dudu Systems starb.

Es wird daran erinnert, dass die Enge des Ortes, wo die Körper gefunden wurden und die geringe Sichtweite des Wassers die Bergungsarbeit der Körper erschwerten, so dass nach mehreren Tauchgängen die DRSS sich entschied, um Hilfe von den beiden Experten in Florida zu ersuchen.

Für die Bergungs-Arbeit der letzten 48 Stunden nutzten Edd Sorensen und Mike Young ein spezielles, von Mike Young entworfenes Atemgerät, dem sogenannten „Kiss Sidewinder“ Rebreather, der nicht Backmount, sondern Sidemount getragen wird, was den Zugang in die sehr engen Höhlenabschnitte ermöglichte.

Dieses Gerät mit geschlossenem Kreislauf lässt keine Luftblasen ins Wasser, was bei der (Reduzierung) der Perkolation sehr hilfreich war, zusätzlich zu einer Autonomie von sieben Stunden, zwei wichtige Vorteile gegenüber traditioneller OC-Tauchausrüstung unter Bedingungen wie die vorliegenden.

Die DRSS macht einen Aufruf an alle Tauchfreunde und Offenwassertaucher, dass sie nicht versuchen, Tauchgänge in unterirdischen Quellen ohne formale Ausbildung in Höhlen zu machen, da die Ausbildung, welche sie haben, nicht das gleiche ist wie zum tauchen in Höhlen. Abgesehen davon, dass die Geräte, die für diese Art von Tauchgang verwendet werden, sehr unterschiedlich sind. Auch eine grosse Anzahl von Tauchgänge in offenen Gewässern, kann einen Taucher NICHT angemessen vorbereiten für das Tauchen in Höhlen.

Über die DRSS

Die Dominican Republic Speleological Society (DRSS) ist eine gemeinnützige Organisation, die sich hauptsächlich aus erfahrenen Tauchern zusammensetzt, welche sich der Suche und Erkundung neuer Quellen widmen, die Sicherheit und den Erhalt von Höhlen fördern und Höhlenpläne erstellen mit dem Ziel, Regierungsbehörden oder Experten, die am Höhlentauchen interessiert sind, Informationen zur Verfügung zu stellen.

Die DRSS ist Mitglied der Speleologischen Federation in Lateinamerika und der Karibik (FEALC), in Vertretung der Dominikanischen Republik. Sie hat ein Kooperationsabkommen mit dem Naturkunde-Museum, dem Museum der dominikanischen Bevölkerung und Abkommen mit dem Ministerium für Umwelt.